

## الباب الثاني

### الإطار النظري الطريقة الانتقائية

#### أ. تعريف الطريقة الانتقائية

كلمة الطريقة الانتقائية في الإنجليزية تسمى بـ " *eclectic method* " في الإندونيسي

بمعنى " *metode campuran* " .

قبل فهم تعريف الطريقة الانتقائية دقيقا فالأول يبحث عن معنى الطريقة بالعام.

الطريقة تأتي من اليونانية بكلمة " *metodos* "، هذه الكلمة تتكون من كلمتين هي " *metha* "

بمعنى ممن خلال أو مرور و " *hodos* " بمعنى سبيل أو أسلوب. إذا الطريقة بمعنى مرت الوسيلة

لحصل الهدف أو الغرض، و الطريقة في اللغة العربية تسمى بالـ"طريقة" .<sup>13</sup> الطريقة هي

أسلوب منظمة و معقل حسن لتحقيق الهدف.

هذه الطريقة الانتقائية في العربية بعدة تسميتها. هناك تسميتها بالطريقة الإزدواجية

بمعنى "الطريقة الخليطية أو المزيجية". و تسمى هذه الطريقة أيضا بالطريقة التوفيقية أو الطريقة

---

<sup>13</sup> Mahmud Yunus, Kamus Arab-Indonesia, (Jakarta: PT. Hidayakarya Agung, 1990), h. 98

التولفية بمعنى "الطريقة الإنتقائية ( *metode kompromi* )". وهناك أيضا سميتها بالطريقة

الإنتقائية و " *electic method* ", لأن هذه الطريقة تختار جوانبا إيجابيا من الطريقة و

أخذها.<sup>14</sup>

و قدم طيار يوسف و سيف الأنوار, "الطريقة الإنتقائية" هي سبيل أو كيفية لعرض

المادة درس اللغة الأجنبية أمام الفصل من خلال مجموعة متنوعة على بعض الطرق.<sup>15</sup> و

عند مولجيانطو سوماردي في كتابه تعليم اللغة الأجنبية, " *eclectic method* " هي الطريقة

الخليطية من العناصر الواردة في الطريقة المباشرة ( *direct method* ) و الطريقة القواعد و

الترجمة.<sup>16</sup>

مستندا على بعض آراء أعلاه يكون خلاصة أن الطريقة الإنتقائية أو " *electic*

" *method* " هي الوسيلة أو الكيفية لعرض المادة درس اللغة الأجنبية أمام الفصل بمجموعة

متنوعة على بعض الطرق. و كانت الطريقة الإنتقائية طريقة إختيارية أو خليطية من الطريقة

<sup>14</sup> Moh.mansur, dkk., materi pokok bahasa arab (model),jakarta:dirjen pembinaan kelebagaan agama islam dan universitas terbuka, 1994/1995), h.169.

<sup>15</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar,Op.Cit., h.184

<sup>16</sup> Muljanto Sumardi, Metodologi Pengajaran Bahasa Asing (Sebuah Tinjauan dari Segi Metodologi), (Jakarta: Bulan Bintang, 1975), h.37.

المباشرة, الطريقة القواعد و الترجمة, و الطريقة القراءة التي تجمع و تستخدم أو تطبق معا و مباشرة في حال التعليم.

## 2. المزايا و العيوب من الطريقة الإنتقائية

مستندا على تعريف الطريقة الإنتقائية كالطريقة الخلية أو المزيجية من بعض الطرق, و هي الطريقة المباشرة و الطريقة القواعد و الترجمة و الطريقة القراءة, فالإيجابي و السلبي من هذه الطريقة تعتبر في بعض تلك الطرق.

### 1. الطريقة المباشرة

أ. المزايا من الطريقة المباشرة

1. يكون الطالب دافعا لذكر و فهم الكلمات أو الجمل باللغة الأجنبية التي درس معلمه, و يستخدم المعلم وسائل البصرية و متنوعة وسائل الإعلام المثيرة.

2. لأن هذه الطريقة علم المعلم الكلمات و الجمل البسيط عادة بحيث يكون الطالب فهما

و عرفا في اللغة اليومية كمثل قلم, و مقعد, و مكتب و غير ذلك. و يقبل الطالب رموز

اللغة العربية التي علم معلمه بسهولة.

3. هذه الطريقة كثير باستخدام الدعائم كمثل فيديو, فيلم, إذاعة, كاسيت, و متنوعة من

وسائل الإعلام التي صنع منفرد, حتى يكون الدرس غير صعوبة.

4. يحصل الطالب خبرة مباشرة و عملية, على الرغم لم يفهم تلك الجمل المذكور و يفهم

جميعا.

5. تجعل أداة نطق الطالب تدريبا و إذا تقبل كلام متشابه أن يكون سمعا و نطقا.<sup>17</sup>

قدم سري أوتاري سوبياكتو نابان المزيا من الطريقة المباشرة هي :

أ. تمكن الطلاب في الإستماع

ب. تعرف الطلاب كثير المفردات

ج. تمكن الطلاب نطقا كنطق الأصلي

د. تحصل الطلاب ممارسات في المحادثة, و خاصة حول المواضيع التي دربت في الفصل.

المزيا الأخرى عند هنري جنتور تارغن و هي :

---

<sup>17</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, Op.Cit., h.154

أ. إستعداد بمعرفة اللغة الفائدة . .

ب. مناسب و مطابق مع لغة الطلاب

ج. بعض من المظاهر و المحافظة لنطف مباشر.<sup>18</sup>

و عند بونفاس في مذاكرة الأساس التعليم اللغة الأجنبية التي نقلت كمال إبراهيم

بدري و محمد نور الدين, فيها سبع نقاط المزايا من الطريقة المباشرة منها :

1 إعطاء عنايه كبيرة با لنطق, خاصة في شهور الأولي

2 تقديم النصوص ومناقشتها شفويا قبل قراءتها

3 الابتعاد عن استخدام اللغة الأم كما أمكن ذلك

4 الجبدء في تدريس النحو على صورة وظيفة في الموافق الشفوية التي يظهر فيها

5 المعناية الكبيرة بالتعبير الحر على ما دارسه الطلاب سابقا في القراءة أو على

ما دارت المناقشة فيها

## 6 الاقلال من استخدام الترجمة إلى الأدنى و تحريم استخدامها في المراحل

### الأولى

استخدام مواد المدرسة التي تمكن الطلاب من فهم حضارة أصحاب اللغة

المتعلمة.<sup>19</sup>

و من بعض التصريحة أعلاه عن المزايا الطريقة المباشرة تكون خلاصة كما يلي :

أ. ينال الطالب خبرة مباشرة و عملية عن اللغة الهدف التي يتعلمونها.

ب. يفهم الطلاب درسا بسهولة لأن يستخدم المعلم وسائل الإعلام من التعلم في التعليم و

هذا الحال أيضا يكون دافع حماسة الطلاب للتعلم.

ج. يصبح الطالب مهارة في سماع المفردات المتقدم و تدرهم كثيرا في المحادثة باللغة الهدف

حتى عندهم نطقا كنطق الأصلي.

د. يملك الطلاب فرصة كثيرة في تطبيق اللغة المناسبة بفائدتها كأداة الإتصال.

هـ. مطابق بلغوية الطلاب.

---

<sup>19</sup> Aluh Fatmawati,"Penerapan Metode Langsung oleh Guru Bahasa Arab Pada Pondok Modern Cindai Alus,Martapura Kabupaten Banjar,"Skripsi,(Banjarmasin:Fakultas Tarbiyah IAIN Antasari,2003),h.18

كما مع الطرق الأخرى, كانت الطريقة المباشرة لديها جوانب العيوب. و لكن المهم هنا, السلبيات في الطريقة المعينة تكون سترا بإستخدام الطريقة الأخر.

وقعت العيوب هذه الطريقة المباشرة في :

أ. يمكن التعليم أن يكون سلبيا, إذا لا يقدر المعلم تحفيزا و دافعا لطلاب, بل يمكن الطالب شعور التعب و النزق لأن الكلمات و الكلام من نطق المعلم غير المفهوم, لأن يستخدم المعلم اللغة العربية دون ترجمة إلى لغة الطلاب.

ب. في البداية, تظهر هذه الطريقة من الصعوبة لتطبيقها, لأن الطلاب لا يملكون مادة ( خزانة الكلمات أو المفردات ) التي المفهوم.

ج. على الرغم هذه الطريقة في أصولها غير جائزة بإستخدام اللغة اليومية في إلقاء درس اللغة العربية بل على حقيقتها غير غاية المستقمة, و يضطر المعلم ترجمة الكلمات الصعوبة إلى لغة الولد مثلا.

و أما العيوب من الطريقة المباشرة في العام هي :

أ. هذه الطريقة عندها مبادئ أن تعرف مقبولاً في المدارس الخاصة حيث عدد من دروسها غير كثيرة، و لكن هذه الحالة لا تكون قبولاً في المدارس العام التي عندها عدد دروسها كثيرة.

ب. تطلب هذه الطريقة على المعلمين التي يتحدثون سريعة كناطق الأصلي.

ج. تعتمد هذه الطريقة مهارة المعلم في تقديم المادة و ليست كتب مدرسية جيدة.

د. تتجنب هذه الطريقة إستخدام لغة الطالب التي ترعقل على تقدم التعلم بسبب تضييع الوقت كثيراً في شرح المفهوم باللغة الهدف. و الحقيقة كانت ترجمة في لغة الطالب قلة قضاء الوقت.

هـ. الحصول من ما قيل في هذه الفقرة و هي تفسير من المعلومات في اللغة الهدف (خطأ متقبلة) أن يكون واقعا. و يصعب ذلك الخطأ لمعروف المعلم المقارنة بالخطأ الإنتاجية (منطوق, و مكتوبة أو ما تنشأ الطلاب) التي يمكن كشفا على الفور.

و. هذه الطريقة المبالغة في المتشابه بين إكتساب اللغة الأولى و الثانية أو اللغة العربية و لا يهتم واقع تحديد جدار الفصل.



ز. لا تكون هذه الطريقة له أساسا قويا في نظرية اللسان التطبيقية ( كمثل النظرية في في إكتساب اللغة الأولى و اللغة الثانية أو العربية ).<sup>20</sup>

و من بعض الأراء أعلاه و تأخذ من الخلاصة أن سليات من الطريقة المباشرة هي :

أ. تعليم السلي و يسهل الطالب بشعور الملل لأن المدرس يستخدم اللغة العربية فقط و لا يفهم الطالب بذلك.

ب. و من الصعوبة لتطبيقها في مستوي المبتدئ لأن الطلاب ليس لديهم خزانة المفردات الكافية.

ج. تنطبق على مجموعة صغيرة فقط و لا تكون في المدارس العامة التي لديها كثير من الدروس.

د. كانت صعوبة كيفية التعلم مثل أحوال حقيقة.

هـ. الترجمة إلى اللغة الولد توجه كثيرا بعدم القدرة لتجنبها.

---

<sup>20</sup> Sri Utari Subyakti Nababan, Op.Cit., h17

و. إحتياج على المعلم الماهرة في عرض التعلم, و المهرة في الكلام كأنه ناطق أصلي و  
وضيح.

2. الطريقة القواعد و الترجمة

أ. الإجابيات من الطريقة المباشرة

1. تكون الفصول الكبير تدريسا

2. يمكن إستخدام من المعلم غير فصحة.

3. يحصل الطلاب على جوانب اللغة الهامة بمساعدة الكتاب دون مساعدة

المدرس.<sup>21</sup>

ب. السلبيات من الطريقة القواعد و الترجمة

يكون التعليم توجيه الطالب المهرة باللغة السلي و لا نشط.<sup>22</sup>

3. الطريقة القراءة

---

<sup>21</sup>Henry Guntur Tarigan, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab I, (Bandung: Angkasa,1991)

<sup>21</sup>Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar,Op.Cit., h.171

أ. المزايا من الطريقة القراءة

1. يكون الطلاب قراءة بفصاحة و فهما بنصوص اللغة الأجنبية بطلاقة و فصاحة.
2. يستخدم الطلاب ترنيم قراءة العربية مناسبا مع قاعدة القراءة الصحيحة.
3. و بدرس القراءة ترحى على الطلاب لإستطاعة ترجمة الكلمات لفهم جمل اللغة العربية التي قد درست.<sup>23</sup>

ب. العيوب من الطريقة القراءة

1. في هذه الطريقة لمستوي المبتدئ تكون صعوبا في تطبيقها, لأن الطلاب ما زال يعتاد على لسانه.
2. تركز الطريقة القراءة على قدرة الطلاب لنطق الكلمات أو الجمل باللغة العربية الصحيحة و الفصاحة.
3. يشعر التعليم مملة و خاصة إذا المدرس يدرس و لا يقبل تعاطفا من الطلاب أو تطبق الطريقة غير جذب عند الطلاب.<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup>نفس المرجع, ص163.

و من الشروح أعلاه, تستنبط المزايا و العيوب من الطريقة الإنتقائية, و هي :

1. يحصل الطلاب معرفة كاملة دون إستيقظ.
2. يجري التعليم بالنشط.
3. بإختلاف و أنواع في الطريقة التعليم, فالدرس يكون تشغيليا بأمن و سلاسة و لجذب رغبة الطلاب.
4. يمكن مادة الدرس أن تكون إستقرارا بسبب تكرار الدرس.
5. يستخدم الوقت بفعالية.

و مع ذلك, في تطبيق الطريقة الإنتقائية فيها العيوب منها :

1. يمكن التعليم أن يكون سلبيا, إذا لا يستطيع المعلم تحفيز الطلاب, بل الطلاب يشعر مللا.
2. في مستوي البداية كانت الطلاب لم يملكو خزانة الكلمة, فيشعر صعوبا شديدا لتطبيق الطريقة الإنتقائية.

3. تطلب الطلاب نشيطا لقراءة القواميس, و لكتابة و حفظ الكلمات أو القواعد

في اللغة العربية.

### 3- الخطوات في تطبيق الطريقة الإنتقائية

الطريقة الإنتقائية هي كيفية إلقاء مادة الدرس اللغة العربية بدون إستخدام الطريقة الواحد فقط, بل يجمع العناصر الواردة في الطريقة المباشرة, و الطريقة القواعد و الترجمة, و الطريقة القراءة معا في حالة الدرس. و لزيادة وضوح يوصف الكاتب تلك الطرق, و هي :

#### 1. الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي الكيفية أو السبيل لعرض مادة الدرس اللغة الأجنبية حينما يستخدم المعلم تلك اللغة الأجنبية مباشرة كلغة التعليم و دون إستخدام لغة الطالب و لو في التعليم. إذا هناك الكلمات الصعوبة لفهم الطلاب, فينبغي المعلم أن يشرح بوسائل المرئية, و يظهرها, و يوصفها و غير ذلك.<sup>25</sup>

و في عمليتها كانت الطريقة المباشرة خصائصا منها :

---

<sup>25</sup>نفس المرجع, ص153..

1. مادة الدرس يتكون من الكلمات و ترتيب الجمل الكثير تستخدم اليومية.

2. يدرس القواعد باللسان غير بطريقة حفظ النظمات القواعد.

3. المعاني الظاهري يدرس باستخدام أشياء ملموسة, و لكن المعاني الباطني من

خلال جمعية.

4. كثير من تدريبات السمع و الشبه بالهدف لكي يحصل على إتقان اللغة تلقائيا.

5. عملية التعلم كثيرا في الفصل.

6. القراءة في البداية تعطى باللسان.

7. منذ البداية تدرب الطلاب لتفكير في اللغة الأجنبية.<sup>26</sup>

2. الطريقة القواعد و الترجمة

---

<sup>26</sup> Muljanto Sumardi ,Metodologi Pengajaran Bahasa Asing ( Sebuah Tinjauan Dari Segi Metodologi ) h. 33

كانت الطريقة القواعد و الترجمة مجموعا بين طريقتين هي الطريقة القواعد و الطريقة الترجمة.  
 و كيفية تعليمها بدأت بحفظ المنظمات من قواعد اللغة العربية, ثم تنظيم قائمة الكلمة و  
 ترجمة جملة جملة.

الخصائص الرئيسية من الطريقة القواعد و الترجمة عند هنري جونتور تاريجان ما يلي :

1. إستخدام اللغة الإندونيسية في عملية التعلم في الفصل.
2. قواعد اللغة و المفردات التي درست.
3. تدريب ترجمة الكلمة بعد يفهم الطلاب قواعد اللغة التي قد درس المدرس قبله.
4. التركيز في تمرين القراءة و الترجمة.<sup>27</sup>

3. الطريقة القراءة

---

<sup>27</sup> Henry Guntur Tarigan ,Metodologi Pengajaran Bahasa Arab I , h.94 .

تهدف هذه الطريقة القراءة لتعليم مهارة القراءة في اللغة الأجنبية. و هناك ستة خصائص

رئيسية في الطريقة القراءة عند هنري جونتور تاريجان و هي :

1. فصل مرحلة الفعال و السلي في عملية تعلم اللغة.

2. التقريب بتحليل قواعد اللغة.

3. التقريب في تعرف قراءة المكثفة و واسع النطاق.

4. السهولة بتدريب المحادثة و الكتابة

5. الإهتمام على التعلم الفردي.<sup>28</sup>

إذا الخطوات من الطريقة الإنتقائية في هذا التطبيق يناسب بطرق إختيار المذكورة

أعلاه هي بمجموع العناصر في خطوات الطريقة المباشرة, و الطريقة القواعد و الترجمة.

الطريقة القراءة التي تطبق في حالة واحدة من الدرس أمام الفصل. و بإختيار الطريقة

المناسبة, جمعها مترتبا, و متناغما, و متنظما. و هذه الحالة في إستخدام تلك الطرق تكون



ستر النقصان أو الضعف من الطريقة الواحدة بالطريقة الأخرى، حتى ستجري عملية التعلم بالفصاحة أو سلاسة و غير ممل.

#### 4. العوامل التي تؤثر في إختيار طريقة التعلم

ينبغي للمعلم أن يهتم في إختيار و تقرير الطريقة قبل أنشطة التعلم و التعليم يجري في الفصل. و تثبت الخبرة أن الفشل من التعليم أحدها يسبب لإختيار الطريقة غير مناسب. و هذه الحالة تسبب لأن الطريقة كيفية التي فيها قيمة إستراتيجية في أنشطة التعلم و التعليم.

لإختيار طريقة التعليم لا يكون تعسفيا, و كثير من العوامل التي تؤثرها و جديرة بالدراسة. قال وينرنو سورخمد ( 1990 : 97 ) أن إختيار و تقرير الطريقة تؤثر ببعض العامل كما يلي :

أ. الطالب

الطالب هو البشرية الإمكانة التي تطلب على التعليم. و كان الطالب عنده إختلافا, ينبغي للمعلم أن يهتم إختلاف الفردية كل الطلاب, إما من حيث البيولوجية, و الفكرية, و

النفسية. إختلاف الطلاب في البيولوجية و الفكرية و النفسية تؤثر على إختيار و تقرير الطريقة حيث ينبغي للمعلم أن يأخذ لجعل بيئة التعلم تعليمية لكي تحصل على هدف التعلم التي تنظم بتشغيلية.

ب. الغرض

الغرض هو الهدف المقصود من كل أنشطة التعلم و التعليم. و الغرض في التربية و التعليم مختلف الأنواع و وظيفتها. ذلك الغرض يتحرك من الأدنى حتى الأعلى و هي هدف التعليمية أو هدف التعلم, و هدف المنهجية, و هدف المؤسسية, و هدف التربية الوطنية. و إختيار الطريقة المختار لابد من مناسب أو مطابق بمستوي المهارة و القدرة التي ستحمل على كل الطلاب. و هذا يعني تجبر الطريقة لمطابق و مناسب بغرض التعلم.

ج. الحالة

الحالة هي أحوال التعلم أو الفصل, كمثل الأحوال المتعلقة بالطالب مثل التعب و الحماسة للتعلم, و أيضا أحوال الطقس, و أحوال الفصل المتقاربة التي يمكن أن تؤدي أو مشوش

بسبب إستخدام الطريقة.<sup>29</sup> و الحالة الواضعة للمعلم تؤثر كثيرا على إختيار و تقرير طريقة التعلم.

د. المرافق

المرافق هو الإستكمال التي تدعم تعلم الطالب في المدرسة. وكان مرافق التعلم كاملا أم لا في المدرسة ستؤثر إختيار طريقة التعليم.

هـ. المعلم

كانت خلفية تربية المعلم معترفا بمؤثرة الكفاءة. عدم التمكن على مختلف أنواع الطرق يكون عائقا في إختيار و تقرير الطريقة. و المفهوم أن شخصية و خلفية التربية, و خبرة التعليم هي من المشكلة الداخلي عند المعلم التي تكون مؤثرا في إختيار طريقة التعلم.

ب. تعريف المحادثة

الكلمة "محادثة"<sup>30</sup> تتكون من كلمة "حادث-يحادث" بصيغة المصدر بمعنى محاورة.

و في القاموس المنور الكلمة "المحادثة (المكالمة)" بمعنى المحاورة.<sup>31</sup>

<sup>29</sup> Ahmad Rohani ,Pengelolaan Pengajaran h.120

التحدث أو الكلام هو القدرة من تعبير الأصوات أو الكلمات للتعبير و تقرير و

إرسال الفكرة و العمل.<sup>32</sup>

كان التحدث جانب مهارة اللغة و ليس تعليما و تخريج صوت اللغة من أداة النطق

و نطقا بغير المعنى فقط, و لكن التحدث كاللغة و هي تقدم الفكرة و الشعور إلى الشخص

من خلال الكلام الأخر و هو تقدم الفكرة و الشعور إلى الشخص باللسان.<sup>33</sup>

و مهارة التحدث أحد من أنواع مهارة اللغة التي ستحصل في التعليم اللغة العربية.

التحدث من وسيلة رئيسية لتعزيز التفاهم, و الإتصال المتبادل بإستخدام اللغة كوسيلتها.<sup>34</sup>

وتعرف مهارة الحديث بأنها : الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار

للمفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر. والدارس عندما يتقن هذه المهارة فإنه

يستطيع أن يحقق لهدف الأسمى للغة وهو: القدرة على الاتصال بالآخرين، وإفهامهم ماذا

<sup>30</sup> Mahmud Yunus, *Kamus Arab- indonesia*, (Jakarta: PT. Hidakarya Agung, 1990), h.98.

<sup>31</sup> Ahmad Warson Munawwir, *Kamus Al-Munawwir*, (Yogyakarta: Pustaka Progresif, 1984), h.264.

<sup>32</sup> Henry Guntur Tarigan, *Berbicara sebagai Suatu Kemampuan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1998), h.15.

<sup>33</sup> DepAg RI, *Madrasah Tsanawiyah GBPP Bidang Study Bahasa Arab*, (Jakarta: t.np, 1989), h.7

<sup>34</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* طريق تعليم اللغة العربية (Malang : Misykat, 2009) , cet. 4, h. 139

يريد.<sup>35</sup> ومن ثم أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا

فهو يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها.<sup>36</sup>

و عند محمود يونس، أن الكلام أو التحدث هو بيان و شرح باللسان ما خطر في

القلب بكلام صحيح و مناسب بما المقصود.<sup>37</sup>

و عند الطيار يوسف و سيف الأنوار، أن الحوار هو الكيفية في عرض مادة درس

اللغة العربية من خلال المحادثة، و تقع تلك المحادثة بين المعلم و الطالب أو بين كل

الطلاب، مع زيادة و إستمرار لإثراء خزانة المفردات.<sup>38</sup>

تكون خلاصة من بعض التعريف أعلاه أن مهارة الحوار هي إمكان و دقة و قدرة

الشخص في التواصل باللسان من خلال المحادثة التي تقع بين شخصين أو أكثر مناسباً

بتحويد و ترتيب الجملة في اللغة العربية.

<sup>35</sup> عبد الحميد عبد الله، و ناصر، اسس اعداد التعليم لغير الناطقين بالعربية، (دار الاعتصام، 1991)، ص. 54

<sup>36</sup> فتحي على يونس، و محمود كامل النقة، اساسيات تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة، 1977)، ص. 144

<sup>37</sup> نفس المرجع، ص 68.

<sup>38</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Agama dan Bahasa Arab*, op. cit. h. 191.

## 2. الغرض في تعلم المحادثة

كانت ممارسة المحادثة غرضاً على الطلاب لتكون تحدث اللسان ببساطة في اللغة العربية.<sup>39</sup>

و أما الأغراض في تعلم المحادثة هي :

أ. لتكون الطلاب عادة في المحادثة باللغة العربية الفصاحة.

ب. لتكون الطلاب عادة في تنظيم الجملة الحسنة التي تطلع في قلبه و شعوره بكلمة

صحيحة و واضحة.

ج. لتكون الطلاب عادة في إختيار الكلمة و الجملة و تنظيمها في ترتيب اللغة

السهولة و الإهتمام إستخدام الكلمة في مكانها.<sup>40</sup>

و عند عالم بوروانتو, أن أهداف المحادثة منها :

1. تدريب الطلاب لتظهير ما في قلبه ( الفكرة, و الشعور و الجمل الصحيح )

2. تكبير دفعة الباطني سيكون تدريباً على ما في قلبه.

<sup>39</sup> Abdul Muin, Analisis Kontrastif Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia Telaah Terhadap Fonetik dan Morfologi , Jakarta : Pustaka Al-husna 2004, h. 169 -170

<sup>40</sup> Abu Bakar Muhammad ,Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab ) ,Surabaya : Usaha Nasional 1981, h.55

3. الحفظ على شجاعة المحادثة للطلاب.

4. زيادة خزانة لغة الولد.

5. من وجهة علم النفس أنسيتها هي إعطاء الفرصة إلى الولد لتعبير نفسه.<sup>41</sup>

الغرض من تعلم المحادثة عند محمود يونس :

1. تعويد الطلاب لكي جيدة للمحادثة باللغة العربية الفصاحة.

2. تدريب الطلاب لكي جيدة في بيان ما خطر في القلب و كشف بالحواس مع

الكلام الصحيح و الترتيب.

3. تدريب الطلاب لكي قادرة على تكوين الآراء و بيان بقول مرتب و لا شك.

4. تعويد الطلاب لكي ماهرة في إختيار الكلمات و ترتيبها بنسبة القواعد و ماهرة

في وضع كل الكلمة (اللفظ) في مكانها.<sup>42</sup>

و عند الطيار يوسف و سيف الأنوار, أن الأغراض من تعلم المحادثة هي :

<sup>41</sup> M. Ngalim Purwanto dan D.Jeniah Alin, *Metodologi Pengajaran Bahasa Indonesia di SD*, (jakarata: Rosda Jaya Putra, 1997), h. 52

<sup>42</sup> نفس المرجع, ص 69.

1. تدريب لسان الطالب ليكون تعويدا و فصاحة بتحدث اللغة العربية.
  2. ماهر الناطق باللغة العربية عن أي واقعة عند المجتمع أو العالم التي يعرف.
  3. القدرة لترجمة الحوار الشخص من خلال الهاتف و الراديو و التلفاز.<sup>43</sup>
- و عند محمود يونس و أصدقائهم أن الغرض من تعلم المحادثة كما يلي :
1. تحسين القدرة في بداية المحادثة عند الطلاب, و لا ينتظر الناس في بداية.
  2. تزيد في ثروة اللغة.
  3. تحسين الطلاب لإفادة علم لغة الطالب, إما عن المفردات و التركيب التي جعلهم أمنا و يحتج لتقدم.
  4. تغلب على جوانب النفسية و خاصة عن التحدث.<sup>44</sup>

---

<sup>43</sup> Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar , Metodologi Agama dan Bahasa Arab , h.192

<sup>44</sup> M. Mansyur dkk , Materi Pokok Bahasa Arab (Model) , h.147



### 3. تصميم أو طرز المحادثة

و بعض أشكال الإختبار المستخدمة في معرفة قدرة التحدث للطلاب منها : و

صف الصورة , و وصف التجربة, و المناقسة و حرية التعبير.<sup>45</sup>

و هناك بعض نموذج المحادثة في تدريب التحدث :

أ. محاورة

قدم المعلم سؤالاً واحداً, الطالب الأول يجيب كلمة واحدة, يجيب الطالب : ثم

يسأل الطالب الثاني و يجيب الطالب الثالث, و هكذا إستمرار حتى جميع الطلاب بدورها.

ب. حفظ نموذج الحوار

يقدم المعلم نموذج الحوار بالكتابة التي تحفظ الطلاب في بيوتهم. و في الأسبوع التالي

تتطلب الطلاب تقديم أمام الفصل أزواجاً لعرض ذلك الحوار. و ليس تتطلب الطلاب

لحفظ ذلك الحوار فقط إذا الإرادة لأحيا الحالة, و لكن أيضا تهويلها مع إهتمام نواحي

التعبير, و الإيماءات, و التجويد و غير ذلك مناسب بالنص المعروض.

---

<sup>45</sup> Abdul Hamid , Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam ), Malang : UIN Maliki Press ,(2010 , h..53

### ج. المحادثة الإرشادية

في المحادثة الإرشادية, يحدد المعلم حالة أو سياقاً أو مناسبة. يرجى الطالب تطوير خياله في المحادثة مع شخص آخر مطابق بسياق مقرر و محدد. العفوية و الفكرة هي عنصرين التي تكون أساس الإهتمام في تقييم مهارة الطلاب.

### د. المحادثة الحرة

في أنشطة المحادثة الحرة, يقرر المعلم موضوع التحدث. تعطي الطلاب فرصة لتحدث عن ذلك الموضوع بالحرة.<sup>46</sup>

و في هذه الدراسة كان التعلم لزيادة أو لتحسين مهارة تحدث الولد بإستخدام نموذج المحادثة بحفظ نمط الحوار, و لكن أيضاً تعطي الطلاب فرصة لتطوير خيالهم في المحادثة بالشخص الأخر مناسب بالنص المقرر.

هناك ستة أمور من تركيز الإنتباه في تقييم إمكانية التحدث كما يلي :

### 1. اللفظ و النطق

---

<sup>46</sup> Ahmad Fuad Effendy ,Metodologi Pengajaran Bahasa Arab ,طريقة تعليم اللغة العربية, h.146-144

2. قواعد اللغة, تركيب اللغة المناسبة بتنوع اللغة المستعملة

3. المفردات, و إختيار الكلمة المطابق بالمعنى الذي سيستخدم.

4. الفصاحة, و السهولة و طلاقة التحدث.

5. محتوى المحادثة, و موضوع الحوار, و الفكرة المتقدمة, و الأفكار المتقدمة و توجيه

المحادثة.

6. الفهم

و أما الأجمال التي قيمت في أنشطة التحدث, كما إقترحها الخبراء, هي كما يلي :

1. مجال اللغوية, تشمل على :

أ. النطق

ب. توظيف القمع ( مد, شدة )

ج. لهجة و إيقاع

د. إختيار الكلمة

هـ. إختيار التعبير

و. تركيب الجملة

ز. التنوع

2. مجال غير اللغوية

أ. الطلاقة

ب. التمكن من الموضوع

ج. المهارة

د. التفكير

هـ. الشجاعة

و. الرشاقة

ز. النظام

ح. النشاط

و المجال من التقييم في أنشطة التحدث في هذا البحث كما يلي :

### 1. مجال اللغوية

أ. النطق

ب. الترقيم

### 2. مجال غير اللغوية

أ. الطلاقة و الفصاحة

ب. الشجاعة

ج. التمكن من الموضوع

ج. هيكل الفكري و فرضية البحث

### 1. هيكل الفكري

المادة المحادثة هي المادة المهمة لتمكن عند الطلاب من أجل أن يكون قادرا على التواصل النشاط باللسان مع الآخر.

48. التعلم المرح هو التعلم أن يكون خلق الحالة الذي تدعو الطلاب بالطوعية لتعلم.

و طريقة التعليم هي الطريقة أو الكيفية التي فيها إجراء الموحدة لتنفيذ أنشطة التدريسية, و خاصة الأنشطة في عرض مادة الدرس للطلاب. الطرق و كيفية التعلم المعروف التي يمكن تطويرها مع التصميم الجديد إما بالتعاون, و التعديل, و التكامل التي تمكن أن تظهر طريقة جديدة الحصول من بعض الطرق.

كانت الطريقة المباشرة طريقة لسعادة الطلاب في تدريب المادة المحادثة من خلال الوسيط أو الكيفية بإتقان مواد الدرس من خلال عرض مادة الدرس اللغة الأجنبية بتفضيل اللغة الهدف كاللغة التقديم و عدم إستخدام لغة الطالب لتعويد الطلاب بإستخدام اللغة الهدف.

---

<sup>48</sup> Shaleh Abbas, *Pembelajaran Bahasa Indonesia yang Efektif Di Sekolah*, (Jakarta: Depdiknas, 2006), h. 13

هذه الطريقة المناسبة على مستوى المدرسة الثناوية بسبب ذكر أن تطبيق الدرس بالطريقة المباشرة التي تهدف بناء على وجود التواصل و أنشطة تعلم الطلاب في الفصل و هذه من أحد المحاوله لكي تكون الطلاب رغبة على الدرس المتقدمة, و هذه المرحلة أن الطلاب مازالت من المبتدئ حتى مثل هذه الطريقة تكون تسهيلات عند الطلاب في التفاعل المباشرة بلغة اللسان عن تدريب المهارة في فهم المادة المحادثة.

بناء على بيان ما سبق أن هيكل الفكري في هذا بحث عملية الفصل بنسبة على استخدام الطريقة المستخدمة عند المعلم في التعليم تأثر كثيرا إلى كيفية تعلم الطلاب. و كان التعلم المرح أن تجعل الطلاب سرورا و طوعيا للتعلم, و السهولة في فهم الدرس. يرجى الطريقة المباشرة أن تجعل على الطلاب سرورا, لتحسين و إصلاح مهارة الطالب في تعلم اللغة العربية لا سيما في المادة المحادثة.

## 2. فرضية البحث

إستنادا على هيكل النظري أعلاه, فهذه فرضية البحث هي : "بإستخدام الطريقة الانتقائية (*Eclectic method*) فالمهارة في تعلم اللغة العربية على المادة المحادثة عند الطلاب في الفصل VII مدرسة الحكومية الثناوية "الروضة" طنطا في الطنطقة تابالوع أن تكون أفضل و أحسنا.